

OMPI



CLIM/GTP/23/5
ORIGINAL : anglais
DATE : 17 janvier 2003

F

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
GENÈVE

**UNION PARTICULIÈRE POUR LA CLASSIFICATION INTERNATIONALE DES PRODUITS
ET DES SERVICES AUX FINS DE L'ENREGISTREMENT DES MARQUES
(UNION DE NICE)**

GROUPE DE TRAVAIL PRÉPARATOIRE

Vingt-troisième session
Genève, 31 mars – 4 avril 2003

**PROPOSITIONS DE CHANGEMENTS À APPORTER À LA
HUITIÈME ÉDITION DE LA CLASSIFICATION DE NICE**

Document établi par le Bureau international

1. L'annexe du présent document contient un tableau récapitulatif des propositions de changements à apporter à la liste alphabétique des produits et des services de la huitième édition de la classification de Nice, qui n'ont pas été examinées par le Groupe de travail préparatoire du Comité d'experts de l'Union de Nice lors de ses vingt et unième session en octobre/novembre 2001 et vingt-deuxième session en avril 2002 (voir les documents CLIM/GTP/21/2 à 6 et CLIM/GTP/22/2 à 4), ainsi que les propositions additionnelles de changements figurant dans les documents CLIM/GTP/23/2 et 3.

2. *Le groupe de travail préparatoire est invité à examiner les propositions susmentionnées et à prendre les décisions correspondantes.*

[L'annexe suit]

OBSERVATIONS/
OBSERVATIONS

The proposals contained in this document were submitted by the following member States (11), and one intergovernmental organization; their names are reproduced in the alphabetical order of their codes./

Les propositions contenues dans le présent document ont été soumises par les États membres suivants (11) et une organisation intergouvernementale; leurs noms figurent dans l'ordre alphabétique de leur code.

Code/Code	Names/Noms
CH	Switzerland/Suisse
CN	China/Chine
DE	Germany/Allemagne
GB	United Kingdom/Royaume-Uni
HR	Croatia/Croatie
JP	Japan/Japon
LT	Lithuania/Lituanie
PT	Portugal
RU	Russian Federation/Fédération de Russie
SK	Slovakia/Slovaquie
US	United States of America/États-Unis d'Amérique
BX	BBM

* The asterisk to the left of the column "Prop. No.," which identifies a proposal, means that the proponent has given additional information relating to that proposal; the corresponding information appears in the relevant Annex to one of the documents either CLIM/GTP/21/2, 3 or 5, CLIM/GTP/22/2 or 3 and CLIM/GTP/23/2 or 3./

* L'astérisque placé à gauche de la colonne "Prop. n°", dans laquelle figure le numéro de la proposition, indique que l'office/l'organisation auteur de la proposition a fourni une information additionnelle qui apparaît dans l'annexe pertinente de l'un des documents CLIM/GTP/21/2, 3 ou 5, CLIM/GTP/22/2 ou 3 et CLIM/GTP/23/2 ou 3.

A proposal can also be linked to one or more other proposals; the International Bureau has then indicated in the column "Remarks" the corresponding number(s) thereof./

Une proposition peut également être liée à une ou plusieurs autres propositions; le Bureau international a alors indiqué dans la colonne "Remarques" le(s) numéro(s) correspondant(s).

[Proposals follow/
Les propositions suivent]

ANNEX/ANNEXE

PROPOSALS FOR CHANGES TO THE NICE CLASSIFICATION/
PROPOSITIONS DE CHANGEMENTS À APPORTER À LA CLASSIFICATION DE NICE

PART A/PARTIE A

Category 1 – New indications/
1^{re} catégorie – Nouvelles indications

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
*	JP-1-030	5		Dental bleaching gels for medical purposes gels pour blanchir les dents à usage médical	See also JP-4-032 Voir aussi JP-4-032
	RU-1-001	21		Disposable plates [paper or plastic] assiettes jetables [papier ou plastique]	
*	RU-1-002	21		Disposable covers [plastic] couvertres jetables [plastique]	
	RU-1-003	29		Curd lait caillé	
*	RU-1-004	32		Kvass kvass	
	RU-1-005	32		Soft fizzy drinks boissons gazeuses non alcooliques	
	RU-1-006	33		Alcoholic fizzy drinks Boissons gazeuses alcooliques	
*	DE-1-007 W-GTP-22	38		Providing channels for teleshopping services fourniture de canaux destinés aux services de télé-achat	

Category 1 – New indications
1^{re} catégorie – Nouvelles indications

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
*	DE-1-010 W-GTP-22	38		Hotline services for internet users services d'assistance téléphonique destinés aux utilisateurs d'internet	
*	DE-1-011 W-GTP-22	38		SMS services services SMS	
*	DE-1-012 W-GTP-22	38		Providing internet chatrooms fourniture de forums de discussion sur l'internet	
*	DE-1-013 W-GTP-22	38		E-mail services services de courrier électronique	
*	RU-1-007	40		Restoration of works of art and relics of the past [except for building facilities] restauration d'œuvres d'art et vestiges du passé [excepté l'exploitation des bâtiments]	
*	DE-1-016 W-GTP-22	41		Arranging of games in the internet mise en place de jeux sur l'internet	
*	RU-1-008	44		Maintaining artificial reservoirs entretien de réservoirs artificiels	

[Category 2 follows/
La 2^e catégorie suit]

Category 2 – Existing indications to be deleted/
2^e catégorie – Indications existantes à supprimer

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
	BX-2-050	11	110184	Delete L0038 “Lamp hanging supports” and H0083 “Hangings for lamps” Supprimer S0606 “suspensions de lampes” et L0108 “lampes (suspensions de –)”	
	BX-2-051	11	110131	Delete G0310 “Guard devices for lighting” Supprimer E0101 “éclairage (dispositifs de protection pour l’–)” et P0986 “protection (dispositifs de –) pour l’éclairage”	
	BX-2-052	11	110182	Delete S0023 “Safety lamps” Supprimer L0094 “lampes de sûreté”	
	BX-2-053	16	160220	Delete P0308 “Photograph stands” Supprimer P0388 “photographies (supports pour –)”	
	JP-2-009	18	180010	Delete P0788 “Purses” Supprimer B0736 “bourses”	
	BX-2-054	19	190159	Delete R0140 “Refractory materials” Supprimer R0162 “matériaux réfractaires”	
	BX-2-055	20	200012	Delete W0033 “Wall plaques, not of textile (Decorative –) [furniture]” and P0045 “Plaques (Decorative wall –) [furniture], not of textile” Supprimer A0628 “appliques murales décoratives [ameublement] non en matières textiles”	
	BX-2-056	26	260065	Delete A0427 “Artificial garlands” and G0044 “Garlands (Artificial –)” Supprimer G0363 “guirlandes artificielles”	

Category 2 – Existing indications to be deleted/
2^e catégorie – Indications existantes à supprimer

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
*	RU-2-009	30	300005	Delete S0847 “Starch products for food” Supprimer A0488 “amylacés (produits –) à usage alimentaire”	
*	DE-2-028	35	350074	Delete A0038 “Answering (Telephone –) [for unavailable subscribers]” and T0016 “Telephone answering [for unavailable subscribers]” Supprimer R0054 “réponse téléphonique (services de –) [pour abonnés absents]”	
	BX-2-057	35	350034	Delete L0028 “Location of freight cars by computer”, C0080 “Computer (Location of freight cars by –)” and F0035 “Freight cars (Location of –) by computer” Supprimer L0021 “localisation de wagons de marchandises par ordinateur” et W0001 “wagons de marchandises (localisation de –) par ordinateur”	
*	GB-2-016	37	370083	Delete V0013 “Vehicle service stations” and S0030 “Service stations (Vehicle –)” Supprimer S0038 “stations-service” et S0022 “service (stations- –)”	
	BX-2-058	39	390001	Delete T0045 “Tourist offices [except for hotel reservation]” Supprimer A0046 “agences de tourisme [à l’exception de la réservation d’hôtels, de pensions]” et T0048 “tourisme (agences de –) [à l’exception de la réservation d’hôtels, de pensions]”	

Category 2 – Existing indications to be deleted/
2^e catégorie – Indications existantes à supprimer

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
	BX-2-059	40	400083	Delete C0119 “Custom assembling of materials [for others]” and A0007 “Assembling of materials (Custom –) [for others]” Supprimer A0100 “assemblage de matériaux sur commande [pour des tiers]”	
*	CH-2-021	42	420178	Delete C0103 “Consultation in environmental protection” Supprimer C0107 “consultation sur la protection de l’environnement”	
	BX-2-060	42	420175	Delete C0075 “Computer data (Recovery of –)” and R0018 “Recovery of computer data” Supprimer R0028 “reconstitution de bases de données” et B0012 “bases de données (reconstitution de –)”	
	BX-2-061	43	430071	Delete T0044 “Tourist homes” and H0016 “Homes (Tourist –)” Supprimer M0009 “maisons de vacances” et V0001 “vacances (maisons de –)”	

[Category 3 follows/
La 3^e catégorie suit]

Category 3 – Modifications of existing indications/
3^e catégorie – Modifications d’indications existantes

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
*	JP-3-028	1	010144	Transfer L0268 “Liquid rubber” and R0350 “Rubber (Liquid –)” to Class 17 Transférer C0199 “caoutchouc liquide” dans la classe 17	
*	JP-3-029	1	010201	Transfer R0355 “Rubber solutions” to Class 17 Transférer D0239 “dissolutions de caoutchouc” dans la classe 17	
	BX-3-062	1	010053	Change S0636 “Soil conditioning chemicals” to “Soil conditioning” Changer A0428 “amendement des sols (produits chimiques pour l’–)” et S0377 “sols (produits chimiques pour l’amendement des –)” en “amendement des sols (produits pour l’–)” et “sols (produits pour l’amendement des –)”	
	BX-3-063	1	010600	Change G0192 “Glue for industrial purposes” to “Glue, other than for stationery or household purposes” Changer C1038 “colles pour l’industrie” en “colles, autres que pour la papeterie ou le ménage”	
	CN-3-010	2	020081	Transfer O0136 “Oxide (Zinc –) [pigment]” and Z0003 “Zinc oxide [pigment]” to Class 1 Transférer G0343 “gris de zinc [pigment]” dans la classe 1	
*	US-3-038	2	020104	Transfer G0164 “Glaziers’ putty” and P0795 “Putty (Glaziers’ –)” to Class 1 Transférer M0192 “mastic de vitrier” et V0284 “vitrier (mastic de –)” dans la classe 1	

Category 3 – Modifications of existing indications/
3^e catégorie – Modifications d'indications existantes

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
	BX-3-064	2	020071	Transfer W0042 "Wallpaper removing preparations" to Class 1 Transférer P0127 "papiers peints (produits pour l'enlèvement des -)" dans la classe 1	
	CN-3-011	4	040083	Transfer B0318 "Benzol" to Class 1 Transférer B0306 "benzol" dans la classe 1	
	CN-3-012	4	040078	Transfer X0013 "Xylene" to Class 1 Transférer X0002 "xylène" dans la classe 1	
	CN-3-013	4	040082	Transfer B0311 "Benzene" to Class 1 Transférer B0299 "benzène" dans la classe 1	
	CN-3-014	4	040077	Transfer X0014 "Xylol" to Class 1 Transférer X0003 "xylol" dans la classe 1	
	CH-3-022	5	050121	Transfer D0097 "Diabetic bread" and B0668 "Bread (Diabetic -)" to Class 30 Transférer P0026 "pain pour diabétiques" et D0176 "diabétiques (pain pour -)" dans la classe 30	
*	PT-3-007	5	050189	Change A0306 "Animal washes" to "Veterinary animal washes" Changer A0546 "animaux (produits pour laver les -)" et L0160 "laver les animaux (produits pour -)" en "animaux (produits vétérinaires pour laver les -)" et "laver les animaux (produits vétérinaires pour -)"	See also BX-3-065 Voir aussi BX-3-065
	BX-3-065	5	050189	Transfer A0306 "Animal washes" to Class 3 Transférer L0160 "laver les animaux (produits pour -)" et A0546 "animaux (produits pour laver les -)" dans la classe 3	See also PT-3-007 Voir aussi PT-3-007

Category 3 – Modifications of existing indications/
3^e catégorie – Modifications d'indications existantes

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
	BX-3-066	5	050078	Change S1077 “Surgical cloth [tissues]”, S1082 “Surgical tissues” and T0290 “Tissues (Surgical –)” to “Surgical dressings” and “Dressings (Surgical –)” Changer T0305 “tissus chirurgicaux” et C0776 “chirurgicaux (tissus –)” en “pansements chirurgicaux” et “chirurgicaux (pansements –)”	
*	CH-3-004	7	070433	Change E0137 “Engines, other than for land vehicles” and M0430 “Motors, other than for land vehicles” to “Engines, other than for apparatus for locomotion by land, air or water” and “Motors, other than for apparatus for locomotion by land, air or water” Change M0474 “moteurs autres que pour véhicules terrestres” et V0108 “véhicules terrestres (moteurs autres que pour –)” en “moteurs autres que pour appareils de locomotion par terre, par air ou par eau”	See also CH-3-008 and CH-012 to CH-016 Voir aussi CH-3-008 et CH-012 à CH-016
*	CH-3-005	7	070427	Change T0417 “Transmission chains, other than for land vehicles” to “Transmission chains, other than for apparatus for locomotion by land, air or water” Changer M0492 “motrices (chaînes –) autres que pour véhicules terrestres” et C0430 “chaînes motrices autres que pour véhicules terrestres” en “motrices (chaînes –) autres que pour appareils de locomotion par terre, par air ou par eau” et “chaînes motrices autres que pour appareils de locomotion par terre, par air ou par eau”	See also CH-3-009 and CH-012 to CH-016 Voir aussi CH-3-009 et CH-012 à CH-016

Category 3 – Modifications of existing indications/
3^e catégorie – Modifications d'indications existantes

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
*	CH-3-006	7	070241	<p>Change D0336 “Driving motors other than for land vehicles” to “Driving motors other than for apparatus for locomotion by land, air or water”</p> <p>Changer M0494 “motrices (machines –) autres que pour véhicules terrestres” en “motrices (machines –) autres que pour appareils de locomotion par terre, par air ou par eau”</p>	<p>See also CH-3-010 and CH-012 to CH-016</p> <p>Voir aussi CH-3-010 et CH-012 à CH-016</p>
	BX-3-067	7	070442	<p>Transfer I0053 “Incubators for eggs” to Class 11</p> <p>Transférer C1493 “couveuses pour les oeufs”, O0025 “oeufs (incubateurs [couveuses] pour les –)” et I0063 “incubateurs [couveuses] pour les oeufs” dans la classe 11</p>	
*	US-3-039	8	080059	<p>Change T0004 “Table cutlery [knives, forks and spoons]” and T0026 “Tableware [knives, forks and spoons]” to “Table cutlery [knives, forks and spoons, not of precious metal]” and “Tableware [knives, forks and spoons, not of precious metal]”</p> <p>Changer C1477 “couverts [coutellerie, fourchettes et cuillers]” en “couverts [coutellerie, fourchettes et cuillers non en métaux précieux]”</p>	<p>See also US-1-010 to US-1-012, US-3-040 and US-3-041</p> <p>Voir aussi US-1-010 à US-1-012, US-3-040 et US-3-041</p>
*	US-3-040	8	080070	<p>Change T0005 “Table forks” to “Table forks, not of precious metal”</p> <p>Changer F0376 “fourchettes” en “fourchettes non en métaux précieux”</p>	<p>See also US-1-010 to US-1-012, US-3-039 and US-3-041</p> <p>Voir aussi US-1-010 à US-1-012, US-3-039 et US-3-041</p>

Category 3 – Modifications of existing indications/
3^e catégorie – Modifications d'indications existantes

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
*	US-3-041	8	080203	Transfer S0473 “Silver plate [knives, forks and spoons]” to Class 14 Transférer A0715 “argenterie [coutellerie, fourchettes et cuillers]” dans la classe 14	See also US-1-010 to US-1-012, US-3-039 and US-3-040 Voir aussi US-1-010 à US-1-012, US-3-039 et US-3-040
*	CH-3-007	9	090542	Change G0030 “Games (Apparatus for –) adapted for use with television receivers only” to “Games (Apparatus for automatic –) adapted for use with a screen only” Changer J0035 “jeux (appareils pour –) conçus pour être utilisés seulement avec récepteur de télévision” en “jeux automatiques (appareils pour –) conçus pour être utilisés seulement avec un écran”	See also CH-3-011 Voir aussi CH-3-011
	LT-3-011	9	090053	Change M0377 “Money counting and sorting machines” to “Money counting, sorting and wrapping machines” Changer A0705 “argent (machines à compter et trier l’–)” en “argent (machines à compter, trier et envelopper l’–)”	
	BX-3-068	9	090682	Change S0799 “Stage lighting regulators” to “Lighting regulators” Changer R0192 “régulateurs d’éclairage de scène”, E0100 “éclairage de scène (régulateurs de –)” et S0131 “scène (régulateurs d’éclairage de –)” en “régulateurs d’éclairage” et “éclairage (régulateurs d’ –)”	

Category 3 – Modifications of existing indications/
3^e catégorie – Modifications d’indications existantes

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
*	CH-3-008	12	120130	<p>Change E0136 “Engines for land vehicles” and M0429 “Motors for land vehicles” to “Engines for apparatus for locomotion by land, air or water” and “Motors for apparatus for locomotion by land, air or water”</p> <p>Changer M0483 “moteurs pour véhicules terrestres” et V0109 “véhicules terrestres (moteurs pour –)” en “moteurs pour appareils de locomotion par terre, par air ou par eau”</p>	<p>See also CH-3-004 and CH-012 to CH-016</p> <p>Voir aussi CH-3-004 et CH-012 à CH-016</p>
*	CH-3-009	12	120226	<p>Change T0416 “Transmission chains for land vehicles” to “Transmission chains for apparatus for locomotion by land, air or water”</p> <p>Changer M0493 “motrices (chaînes –) pour véhicules terrestres” et C0431 “chaînes motrices pour véhicules terrestres” en “motrices (chaînes –) pour appareils de locomotion par terre, par air ou par eau” et “chaînes motrices pour appareils de locomotion par terre, par air ou par eau”</p>	<p>See also CH-3-005 and CH-012 to CH-016</p> <p>Voir aussi CH-3-005 et CH-012 à CH-016</p>
*	CH-3-010	12	120139	<p>Change D0335 “Driving motors for land vehicles” to “Driving motors for apparatus for locomotion by land, air or water”</p> <p>Changer M0495 “motrices (machines –) pour véhicules terrestres” en “motrices (machines –) pour appareils de locomotion par terre, par air ou par eau”</p>	<p>See also CH-3-006 and CH-012 to CH-016</p> <p>Voir aussi CH-3-006 et CH-012 à CH-016</p>
	CH-3-024	15	150048	<p><English text not affected></p> <p>Changer P0630 “plectres pour instruments à cordes” et M0238 “médiateurs” en “plectres [médiateurs] pour instruments à cordes”</p>	

Category 3 – Modifications of existing indications/
3^e catégorie – Modifications d'indications existantes

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
	SK-3-014	17	170007	<p>Transfer A0457 “Asbestos screens for firemen”, F0207 “Firemen (Asbestos screens for –)” and S0169 “Screens for firemen (Asbestos –)” to Class 9 or delete the words “for firemen”</p> <p>Transférer P0142 “paravents d’asbeste pour pompiers”, A0790 “asbeste (paravents d’–) pour pompiers” et P0768 “pompiers (paravents d’asbeste pour –)” dans la classe 9 ou supprimer les mots “pour pompiers”</p>	
	CH-3-025	19	190159	<p>Change R0140 “Refractory materials” to “Refractory building materials”</p> <p>Changer R0162 “réfractaires (matériaux –)” en “réfractaires (matériaux de construction –)”</p>	
	GB-3-015	20	200116	<p>Transfer F0342 “Flower-pot pedestals” and P0201 “Pedestals (Flower-pot –) to Class 21</p> <p>Transférer P0425 “piédestaux pour pots à fleurs”, P0888 “pots à fleurs (piédestaux pour –) et F0292 “fleurs (piédestaux pour pots à –) dans la classe 21</p>	
	US-3-042	21	210113	<p>Transfer C0610 “Cloths impregnated with a detergent for cleaning” to Class 3</p> <p>Transférer T0407 “torchons imprégnés d’un détergent pour le nettoyage” et D0163 “détergent (torchons imprégnés d’un –) pour le nettoyage” dans la classe 3</p>	
	US-3-043	26	260094	<p>Transfer G0215 “Gold embroidery” to Class 14</p> <p>Transférer O0082 “or (broderies en –)” dans la classe 14</p>	

Category 3 – Modifications of existing indications/
3^e catégorie – Modifications d'indications existantes

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
	US-3-044	26	260093	Transfer S0465 “Silver embroidery” to Class 14 Transférer A0698 “argent (broderies en –)” dans la classe 14	
	BX-3-070	26	260023	Transfer E0198 “Expanding bands for holding sleeves” and B0102 “Bands (Expanding –) for holding sleeves” to Class 25 Transférer B0786 “bracelets pour remonter les manches” et M0073 “manches (bracelets pour remonter les –)” dans la classe 25	
*	CH-3-011	28	280128	Change G0036 “Games other than those adapted for use with television receivers only (Apparatus for electronic –)” to “Games other than those adapted for use with a screen only (Apparatus for automatic –)” Changer J0041 “jeux électroniques autres que ceux conçus pour être utilisés seulement avec récepteurs de télévision (appareils de –)” en “jeux automatiques autres que ceux conçus pour être utilisés seulement avec un écran (appareils pour –)”	See also CH-3-007 Voir aussi CH-3-007
	JP-3-011	29	290072	Transfer M0277 “Milk beverages [milk predominating]” to Class 32 Transférer B0576 “boissons lactées où le lait prédomine” et L0012 “lactées (boissons –) où le lait prédomine” dans la classe 32	See also JP-022 Voir aussi JP-022
*	US-3-045	29	290056	Transfer G0041 “Garden herbs, preserved” to Class 30 Transférer H0068 “herbes potagères conservées” dans la classe 30	

Category 3 – Modifications of existing indications/
3^e catégorie – Modifications d'indications existantes

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
*	HR-3-001	30	300133	Transfer M0181 “Meat pies” and P0352 “Pies (Meat –)” to Class 29 Transférer P0201 “pâtés à la viande” et V0225 “viande (pâtés à la –)” dans la classe 29	
	JP-3-012	30	300085	Transfer C0447 “Chocolate beverages with milk” to Class 32 Transférer L0042 “lait (chocolat au –) [boisson]” dans la classe 32	See also JP-3-013 and JP-023 Voir aussi JP-3-013 et JP-023
	JP-3-013	30	300151	Transfer C0449 “Chocolate-based beverages” and B0329 “Beverages (Chocolate-based –)” to Class 32 Transférer B0558 “boissons à base de chocolat” et C0790 “chocolat (boissons à base de –)” dans la classe 32	See also JP-3-012 and JP-023 Voir aussi JP-3-012 et JP-023
	JP-3-014	30	300083	Transfer C0649 “Cacao beverages with milk” to Class 32 Transférer L0040 “lait (cacao au –)” dans la classe 32	See also JP-3-015 and JP-023 Voir aussi JP-3-015 et JP-023
	JP-3-015	30	300150	Transfer C0652 “Cacao-based beverages” and B0330 “Beverages (Cacao-based –)” to Class 32 Transférer B0556 “boissons à base de cacao” et C0033 “cacao (boissons à base de –)” dans la classe 32	See also JP-3-014 and JP-023 Voir aussi JP-3-014 et JP-023
	JP-3-016	30	300084	Transfer C0664 “Coffee beverages with milk” to Class 32 Transférer L0041 “lait (café au –)” dans la classe 32	See also JP-3-017 and JP-023 Voir aussi JP-3-017 et JP-023

Category 3 – Modifications of existing indications/
3^e catégorie – Modifications d'indications existantes

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
	JP-3-017	30	300149	Transfer C0679 “Coffee-based beverages” and B0331 “Beverages (Coffee-based –)” to Class 32 Transférer B0557 “boissons à base de café” et C0073 “café (boissons à base de –)” dans la classe 32	See also JP-3-016 and JP-023 Voir aussi JP-3-016 et JP-023
	JP-3-018	30	300187	Transfer T0110 “Tea-based beverages” and B0341 “Beverages (Tea-based –)” to Class 32 Transférer B0560 “boissons à base de thé” et T0228 “thé (boissons à base de –)” dans la classe 32	See also JP-3-019 Voir aussi JP-3-019
	JP-3-019	30	300186	Transfer I0017 “Iced tea” and T0102 “Tea (Iced –)” to Class 32 Transférer T0235 “thé glacé” dans la classe 32	See also JP-3-018 Voir aussi JP-3-018
	LT-3-012	30	300106	Change S0085 “Sandwiches” to “Sandwiches *” Changer S0074 “sandwiches” en “sandwiches *”	
	JP-3-020	32	320002	Transfer B0262 “Beer” to Class 33 Transférer B0403 “bières” dans la classe 33	See also JP-023 to JP-025 Voir aussi JP-023 à JP-025
	JP-3-021	32	320004	Transfer M0053 “Malt beer” to Class 33 Transférer M0059 “malt (bière de –)” dans la classe 33	
	BX-3-071	37	370069	Transfer P0090 “Pumicing” to Class 40 Transférer P0070 “ponçage” dans la classe 40	

Category 3 – Modifications of existing indications/
3^e catégorie – Modifications d’indications existantes

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
	BX-3-072	41	410035	Change P0074 “Providing sports facilities” to “Rental of sports facilities” Changer E0097 “exploitation d’installations sportives” en “location d’exploitations sportives”	
	BX-3-073	41	410053	<English text not affected> Changer E0092 “exploitation de parcours de golf” et G0018 “golf (exploitation de parcours de –)” en “mise à disposition de parcours de golf” et “golf (mise à disposition de parcours de –)”	
	BX-3-074	41	410057	Change C0033 “Cinema facilities (Providing –)” and M0054 “Movie theatre facilities (Providing –)” to “Cinema services (Providing –)” and “Movie theatre services (Providing –)” Changer E0094 “exploitation de salles de cinéma” et C0046 “cinéma (exploitation de salles de –)” en “services de salles de cinéma” et “cinéma (services de salles de –)”	
	BX-3-075	41	410084	<English text not affected> Changer E0095 “exploitation de salles de jeux” et J0007 “jeux (exploitation de salles de –)” en “services de salles de jeux” et “jeux (services de salles de –)”	
*	US-3-049	42	420200	Transfer H0022 “Hosting computer sites [web sites]” to Class 38 Transférer H0004 “hébergement de sites informatiques [sites web]” dans la classe 38	

Category 3 – Modifications of existing indications/
3^e catégorie – Modifications d'indications existantes

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
	BX-3-076	42	420022	Change P0014 "Patent exploitation" to "Patent management" and "Management (Patent –)" Changer E0090 "exploitation de brevets" et B0039 "brevets (exploitation de –)" en "gestion de brevets" et "brevets (gestion de –)"	
	BX-3-077	43	430026	Change P0071 "Providing campground facilities" to "Rental of campground facilities" Changer E0096 "exploitation de terrains de camping" et C0008 "camping (exploitation de terrains de –)" en "location de terrains de camping" et "camping (location de terrains de –)"	

[Categorie 4 follows/
La 4^e catégorie suit]

Category 4 – Modification of new indications adopted by GTP/21/
Catégorie 4 – Modification de nouvelles indications adoptées par le GTP/21

	Prop. No./ Prop. N°	Class/ Classe	Basic No./ N° de base	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
*	JP-4-031	3		<p>Change BX-1-006 (GTP-21) “Neutralizing odors on clothing or textiles (Preparations for –)” to “Neutralizing odors on clothing or textiles for laundry use (Preparations for –)”</p> <p>Changer BX-1-006 (GTP-21) “neutraliser les odeurs sur des vêtements ou des matières textiles (préparations pour –)” en “neutraliser les odeurs sur des vêtements ou des matières textiles [blanchisserie] (préparations pour –)”</p>	
*	JP-4-032	3		<p>Change US-1-004 (GTP-22) “Dental bleaching gels” to “Dental bleaching gels, not for medical purposes”</p> <p>Changer US-1-004 (GTP-22) “gels pour blanchir les dents” en “gels pour blanchir les dents, non à usage médical”</p>	<p>See also JP-1-030</p> <p>Voir aussi JP-1-030</p>

[Part B follows/
La partie B suit]

PART B/PARTIE B

**CHANGES TO THE CLASS HEADINGS AND EXPLANATORY NOTES/
CHANGEMENTS À APPORTER AUX INTITULÉS DES CLASSES
ET AUX NOTES EXPLICATIVES**

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Place/ Endroit	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
	CH-012	7	Class Heading Intitulé de la classe	Replace “motors and engines (except for land vehicles);” with “motors and engines (except for apparatus for locomotion by land, air or water);” Remplacer “moteurs (à l’exception des moteurs pour véhicules terrestres);” par “moteurs (à l’exception des moteurs pour appareils de locomotion par terre, par air ou par eau);”	See also CH-013 to CH-016 Voir aussi CH-013 à CH-016
	CH-013	7	Explanatory Note Note explicative	Under “ <i>This Class does not include, in particular:</i> ” replace “– motors and engines for land vehicles (Cl. 12).” with “– motors and engines for apparatus for locomotion by land, air or water (Cl. 12).” Sous “ <i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i> ” remplacer “– les moteurs pour véhicules terrestres (Cl. 12).” par “– les moteurs pour appareils de locomotion par terre, par air ou par eau (Cl. 12).”	See also CH-012 and CH-014 to CH-016 Voir aussi CH-012 et CH-014 à CH-016
	US-046	8	Class Heading Intitulé de la classe	Delete “cutlery;” Supprimer “coutellerie, fourchettes et cuillers;”	See also US-1-010 to US-1-012, US-3-039 to US-3-041, US-047, US-048 Voir aussi US-1-010 à US-1-012, US-3-039 à US-3-041, US-047, US-048
	US-047	8	Explanatory Note Note explicative	Under “ <i>This Class includes, in particular:</i> ” delete “– cutlery of precious metal;” Sous “ <i>Cette classe comprend notamment :</i> ” supprimer “– la coutellerie, les fourchettes et les cuillers en métaux précieux;”	See also US-1-010 to US-1-012, US-3-039 to US-3-041, US-046, US-048 Voir aussi US-1-010 à US-1-012, US-3-039 à US-3-041, US-047, US-048

Part B/Partie B

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Place/ Endroit	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
	CH-014	12	Explanatory Note	Under “ <i>This Class includes, in particular:</i> ” replace “– motors and engines for land vehicles;” with “– motors and engines for apparatus for locomotion by land, air or water;”	See also CH-012, CH-013, CH-015 and CH-016
			Note explicative	Sous “ <i>Cette classe comprend notamment :</i> ” remplacer “– les moteurs pour véhicules terrestres;” par “– les moteurs pour appareils de locomotion par terre, par air ou par eau;”	Voir aussi CH-012, CH-013, CH-015 et CH-016
	CH-015	12	Explanatory Note	Under “ <i>This Class includes, in particular:</i> ” replace “– couplings and transmission components for land vehicles;” with “– couplings and transmission components for apparatus for locomotion by land, air or water;”	See also CH-012 to CH-014 and CH-016
			Note explicative	Sous “ <i>Cette classe comprend notamment :</i> ” remplacer “– les accouplements et organes de transmission pour véhicules terrestres;” par “– les accouplements et organes de transmission pour appareils de locomotion par terre, par air ou par eau;”	Voir aussi CH-012 à CH-014 et CH-016
	CH-016	12	Explanatory Note	Under “ <i>This Class does not include, in particular:</i> ” replace “– motors, engines, couplings and transmission components other than for land vehicles (Cl. 7);” with “– motors, engines, couplings and transmission components other than for apparatus for locomotion by land, air or water (Cl. 7);”	See also CH-012 to CH-015
			Note explicative	Sous “ <i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i> ” remplacer “– les moteurs, accouplements et organes de transmission, autres que pour les véhicules terrestres (Cl. 7);” par “– les moteurs, accouplements et organes de transmission, autres que pour appareils de locomotion par terre, par air ou par eau (Cl.7);”	Voir aussi CH-012 à CH-015

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Place/ Endroit	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
	US-048	14	Explanatory Note	Under “ <i>This Class includes, in particular:</i> ” add “– goods made of or coated with precious metal for aesthetic purposes which, if not made of or coated with precious metal, would be in various classes (e.g., writing instruments of precious metals, bowls of precious metal, tableware of precious metal) unless the goods are made of precious metal in order to perform their functions more effectively (e.g., metals in foil and powder form for painters, decorators, printers and artists (Cl. 2); amalgam of gold for dentists (Cl. 5); electric contacts (Cl. 9); nibs of gold (Cl. 16));”	See also US-1-010 to US-1-012 and US-3-039 to US-3-041, US-046, US-047
			Note explicative	Sous “ <i>Cette classe comprend notamment :</i> ” ajouter : – “les produits fabriqués en métaux précieux ou en plaqué pour des raisons esthétiques, lesquels seraient dans le cas contraire compris dans d’autres classes (par exemple : les instruments d’écriture en métaux précieux, les coupes en métaux précieux, la vaisselle en métaux précieux), à moins que les produits ne soient fabriqués en métaux précieux afin de remplir leurs fonctions plus efficacement (par exemple : les métaux en feuilles ou en poudre pour peintres, décorateurs, imprimeurs et artistes (cl. 2); les amalgames dentaires en or (cl. 5); les contacts électriques (cl. 9); les plumes à écrire en or (cl. 16));”	Voir aussi US-1-010 à US-1-012 et US-3-039 à US-3-041, US-046, US-047
	JP-022	29	Explanatory Note	Under “ <i>This Class includes, in particular :</i> ” delete “– milk beverages (milk predominating).”	See also JP-3-011
			Note explicative	Sous “ <i>Cette classe comprend notamment :</i> ” supprimer : “– les boissons lactées, où le lait prédomine.”	Voir aussi JP-3-011

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Place/ Endroit	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
	RU-3-010	29	Class Heading Intitulé de la classe	Replace: “preserved, dried and cooked fruits and vegetables” to “preserved, frozen, dried and cooked fruits and vegetables” Remplacer : “fruits et légumes conservés, séchés et cuits” par “fruits et légumes conservés, séchés, cuits et congelés”	
	JP-023	30	Explanatory Note Note explicative	Under “ <i>This Class includes, in particular:</i> ” delete “– beverages with coffee, cacao or chocolate base;” Sous “ <i>Cette classe comprend notamment :</i> ” supprimer : “– les boissons à base de café, de cacao ou de chocolat;”	See also JP-3-012 to JP-3-017 Voir aussi JP-3-012 à JP-3-017
	JP-024	32	Class Heading Intitulé de la classe	Delete “Beers;” Supprimer “Bières;”	See also JP-025 and JP-026 Voir aussi JP-025 et JP-026
	JP-025	32	Explanatory Note Note explicative	Delete “as well as beer.” Supprimer “ainsi que les bières.”	See also JP-024 and JP-026 Voir aussi JP-024 et JP-026
	JP-026	33	Class Heading Intitulé de la classe	Delete “(except beers).” Supprimer “(à l’exception des bières).”	See also JP-024 and JP-025 Voir aussi JP-024 et JP-025

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Place/ Endroit	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
*	GB-017	35	Explanatory Note	<p>Under <i>“This Class includes, in particular:”</i></p> <p>Replace: “– the bringing together, for the benefit of others, of a variety of goods (excluding the transport thereof), enabling customers to conveniently view and purchase those goods;”</p> <p>with: “– the bringing together, for the benefit of others, of a variety of goods (excluding the transport thereof), enabling customers to conveniently view and purchase those goods; such services may be provided by retail stores, through mail order catalogues or by means of electronic media, e.g., through web sites or television shopping programmes.”</p>	See also HR-002
			Note explicative	<p>Sous <i>“Cette classe comprend notamment :”</i></p> <p>Remplacer : “– le regroupement pour le compte de tiers de produits divers (à l’exception de leur transport) permettant au consommateur de les voir et de les acheter commodément;”</p> <p>par : “– le regroupement pour le compte de tiers de produits divers (à l’exception de leur transport) permettant au consommateur de les voir et de les acheter commodément; ces services peuvent être assurés par des magasins de détail, par l’intermédiaire de catalogues de vente par correspondance ou par des moyens électroniques, par exemple, par l’intermédiaire de sites Web ou d’émissions de télé-achat;”</p>	Voir aussi HR-002

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Place/ Endroit	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
			<p>Explanatory Note</p> <p>Note explicative</p>	<p>Under “<i>This Class does not include, in particular:</i>”</p> <p>Replace: “– the activity of an enterprise the primary function of which is the sale of goods, i.e., of a so-called commercial enterprise;”</p> <p>with: “– goods: although this Class includes the services of enterprises whose primary function is to facilitate the sale of products, Class 35 is a service class and therefore cannot include any goods (consult the alphabetical list of goods);”</p> <p>Sous : “<i>Cette classe ne comprend pas notamment :</i>”</p> <p>Remplacer : “– l'activité d'une entreprise dont la fonction primordiale est la vente de marchandises, c'est-à-dire d'une entreprise dite commerciale;”</p> <p>par : “– les produits : bien qu'elle comprenne les services d'entreprises dont la principale fonction est de faciliter la vente de produits, la classe 35 est une classe de services et ne saurait en conséquence comprendre aucun produit (consulter la liste alphabétique des produits);”</p>	

	Prop. No./ Prop. n°	Class/ Classe	Place/ Endroit	Proposal/ Proposition	Remarks/ Remarques
*	HR-002	35	Explanatory Note	Under “ <i>This Class includes, in particular:</i> ” add “– the bringing together, for the benefit of others, of a variety of goods in a wholesale form, (excluding the transport thereof), enabling cutomers to conveniently view and purchase those goods;”	See also GB-017
			Note explicative	Sous “ <i>Cette classe comprend notamment :</i> ” ajouter : – “le regroupement pour le compte de tiers de produits divers en gros (à l’exception de leur transport) permettant au consommateur de les voir et de les acheter commodément;”	Voir aussi GB-017

[End of Part B and of document/
Fin de la partie B et du document]